

VIJESTI

SASTANAK AMERIČKOG DRUŠTVA
ZA UNAPRJEĐENJE PROUČAVANJA
SLAVENSKIH JEZIKA (AAASS)

U Boca Ratonu na Floridi od 24. do 27. rujna održan je sastanak Američkoga slavističkog društva (AAASS). Budući da sam ja tamo bila jedini lingvist koji je na taj sastanak došao iz Hrvatske,¹ a mislim da bi kratak opis sastanka mogao biti zanimljiv i čitateljima *Jezika*, ovdje ću iznijeti nekoliko podataka o tom sastanku. Sastanci AAASS održavaju se svake godine i okupljaju velik broj (do 2000) znanstvenika iz čitavoga svijeta koji se bave pitanjima povezanim sa slavenskim zemljama. Na tom se sastanku govori o različitim temama od lingvistike, teorije književnosti, izdavaštva i knjižničarstva do ekonomije i politike. Ove je godine bila 50. godišnjica održavanja tih sastanaka. Rad je podijeljen u veliki broj tematskih skupina (panels and roundtables), a svaka skupina ima svoga predsjedatelja koji je predložio temu i pozvao izlagače (2–3 izlagača i jednoga diskutanta koji je unaprijed dobio referate te iznio svoj stav o svakom referatu). O svakom se referatu burno diskutira. Ovdje naravno neću navesti teme svih skupina već samo onih koje su povezane s Hrvatskom. Ja sam imala izlaganje (*Croatian Computer Terminology – how to Write a Dictionary – Hrvatsko računalno nazivlje – Kako pisati rječnik*) u

sekciji koja je nosila naslov *Kako se na slavenskim jezicima kaže WWW (World Wide Web)*, u kojoj se govorilo o problemima računalnog nazivlja (posebno internet-skog nazivlja) u nekim slavenskim jezicima (hrvatskom, srpskom, ruskom i poljskom). Ostale lingvističke sekcije bavile su se pitanjima engleskih i njemačkih posuđenica u slavenskim jezicima (*Issues in Contemporary Slavic Languages: Loanwords From English and German*), te pitanjima uporabe modernih tehnologija u slavistici (*The Application of SGML Technology to Slavic Studies, Using Technology Effectively*). Bile su i dvije hrvatske tematske skupine: *Hrvatski ekspresionizam*, te *Regionalizam u Hrvatskoj*. Održan je i sastanak američkog udruženja *Association for Croatian Studies* za istraživanje svih pitanja povezanih s Hrvatskom.

I na ovom je skupu bilo očito nesnalaženje nekih stranih slavista u pitanjima odnosa hrvatskoga i srpskoga te se u nekim referatima još uvijek pojavljivao naziv Serbocroatian, i navodila se posve pomiješano srpska i hrvatska građa i izvori. Knjižničari su također bili suočeni s pitanjem trebaju li razdvajati srpski i hrvatski budući da Library of Congress to još uvijek ne radi.

Na žalost zbog uragana Georges-a mnogi sudionici nisu uspjeli doputovati na Floridu te su čak neke sekcije otkazane.

Milica Mihaljević

1 Troškove mog puta snosilo je Otvoreno društvo, Hrvatska. Na kongresu je bila i hrvatska lingvistica Mirjana Dedaić, ali ona živi i radi u Americi.